

# 谈尊贵之夜

## الحديث عن ليلة القدر

<اللغة الصينية>



编审：伊斯兰之家中文小组

مراجعة: فريق اللغة الصينية بموقع دار الإسلام

## 谈尊贵之夜

在斋月的夜晚中，有一个夜晚叫尊贵之夜，这一夜因它的伟大慈悯而著名。尊贵的古兰经描述，它的慈悯和精神美德优于一千个月，即它比八十三年零四个月更有价值。幸运者莫过于在崇拜安拉中度过这一夜并获得了其全部慈悯的人，因他得到了八十三年另四个月或更多的尔把代提的回赐。这一夜对虔诚的穆斯林来说是宏恩。

来源：《Durre Manthur》中记载了由艾乃斯-传述的圣训，安拉的使者\*说：“尊贵之夜在以前没有出现过，只出现在我的翁麦时期”。究其原因，人们观点各异。根据一些圣训，原因之一是：安拉的使者\*曾惯于沉思以往人们的长寿。当与这些人相比时，他的翁麦的寿命极短，他因此很悲伤。假若他的翁麦想与前人竞争，因其短的寿命，在善行方面难于与以往的翁麦相提并论。因此安拉无限仁慈地赐给翁麦以巨大的慈悯之夜。假若翁麦的任何幸运者在一生中以崇拜造物主而渡过这样十个夜晚，他会得到八百三十三年或更多的尔把代提的回赐。另一传述叙述，安拉的使者\*曾给圣门弟子讲了一则故事：一个虔诚的以色列人参加圣战一千个月。听到此后，圣门弟子非常羡慕并因得不到这种回赐而深感遗憾，为

此安拉赐给了他们尊贵之夜。还有一传述表明，我们的至圣\*曾提到了四个最虔诚以色列人，他们每人都虔诚崇拜安拉八十年，并且没有犯任何罪过，这四个人是圣人按尤拜十、宰可仁雅十、伊则克勒十和余沙阿十。圣门弟子听到此后，思考怎样才能取得他们那样的业绩。这时哲布来依来十下临，并念了“尊贵之夜”章（第97章），其中启示了这一特殊晚间的慈悯。还有解释尊贵之夜起源的其它传述。但是无论我们接受那个，重要事实仍是安拉赐给了我们这一巨大慈悯之夜。那些从来没在这一夜错过崇拜功修的贤者是多么幸运啊！至于它在哪一个夜晚，传述了大约五十种观点。我难以枚举之，但是我将在本章引述众所接受的几个观点。因尊荣的古兰经提到了这一夜，因此我先注释“尊贵之夜。”

“奉普慈特慈安拉之名，我确实在尊贵之夜启示了它。”

安拉指出：在这特别之夜，古兰经被从受保护的仙牌降到了地球之上的众天。这一事实足以说明尊贵之夜的贵重。也应注意，为了启发我们的兴趣，在下一节经文，提出了一个问题：“你知道什么是尊贵之夜”？换言之，你知道这一夜的伟大和重要性吗？你知道伴随着这一夜的极大慈悯和恩惠吗？紧接其后的一节经文做了解释：“尊贵之夜优于一千个月。”它真正意指，在崇拜中渡过这一夜的回赐优于崇拜安拉一千个月所得的回赐；但究竟有多少回赐，我们不得而知。

“天使们和精神在那一夜奉安拉之命令而降”

伊玛目拉孜详细注释了这节经文：当人类第一次出现在地球上时，天使们关切地注意着他，他们甚至冒昧地问安拉：“难道你要把反叛和制造流血事端的人类安置在地球上吗”？同样，当他的父母看到他的最初形式是一滴精液时，他们也讨厌它，认为它是污染衣服的东西，必须把他洗掉。当安拉把这滴精液造成一个孩子的完美形象时，他们才开始喜爱和爱护他。在尊贵之夜，我们看到正是这个人崇拜和荣耀安拉，这时这些天使们降临于他，明显地对他曾有的质疑而忏悔。这节经文提到的“精神”（鲁亥）指在此夜降临于地球的哲布莱依莱天使<sup>+</sup>。《古兰经》的注释学家们对这一单词做了许多注释。让我们看看其中的几个：

①绝大多数注释学家主张，在此指哲布莱依莱<sup>+</sup>天使，根据伊玛目拉孜，这是最确切的意思。安拉首先提到了天使们，然后因哲布莱依莱<sup>+</sup>的特殊身份，而特别提到了他。

②一些注释学家主张，在此“精神”指一种非常巨大的特殊天使，众天与地在他面前都显得非常渺小。

③另一些注释学家认为，在此“精神”指一些唯在这一夜出现的天使。

④一些注释学家相信，在此“精神”指安拉的一种特殊造物，他们既吃也喝，然而既非人类，也非天使。

⑤另一种观点是，在此“精神”指尔撒圣人，他在这一夜降临，来访问这个翁麦中的正义者。

⑥我认为最后一种注释是，“精神”指安拉的特别慈悯，它紧跟着天使们而降临。

还有其它注释。如前所述，上述第一种观点最著名。伊玛目白哈其叙述了艾乃斯—传述的一则圣训，安拉的使者说：“在尊贵之夜，哲布来依来十与一群天使下凡人间并为他们看到的忙于崇拜安拉的人祈求慈悯”。

《Mazaahire Hag》的作者写道，在很久以前的这一夜，天使们受造化了，这远在阿丹受造之前；在这一夜，天园中被种以树木。无数则圣训证明在这一夜的祈求被应答的事实。同样我们在《Durre Manthur》中读到，根据一则圣训，使者尔撒十在这一夜被升上众天。也正在这一夜，以色列人的忏悔被接受。

“在黎明之前，平安盛行。”

这一夜确实是平安的化身，天使们在此期间向崇拜真主的虔诚信士致安。当一部分天使升空时，另一些（带着同样的问候）降临，正如在一些传述中所说。另一种解释是这个夜晚完全平安而无恶行。这些慈悯持续整夜直到黎明，而并不限于这一夜的任何部分。现在既然知道了这一夜的一些美德，正如安拉的言语所解释，我们应当转回来学习圣训，从中学习这一夜的其它美德。



**圣训一：**艾布·胡莱依莱传述，安拉的使者\*说：“谁满怀信念和获得回赐的虔诚希望，在尊贵之夜站立，则他的前罪都被饶恕”  
(布哈里等圣训)

注释：圣训中的“站立”指礼拜功，也包括其它“尔把代提”，如孜克尔和诵古兰等。修饰短语“以获得回赐的虔诚希望”，指那个人的举意应当纯正，他应当尽力恭顺和虔诚地站在安拉之前。根据 khattabi，它意指奉献者应完全相信许诺，即那些善行将被回赐，而不应把“尔把代提”当做负担，他也不应有任何疑问（即许诺的回赐是否被兑现）。无论如何，当目标越高，愿望越迫切并完全相信会得到它时，越容易达到祈求的目标，这是众所周知的事实。这也是在安拉看来那些精神境界高的人容易把绝大多数时间用于“尔把代提”的原因所在。

至于圣训谈及的前罪被恕饶，学者们说这种恕饶（如上述圣训和其它圣训所提到的）只对小罪而言，因正如《古兰经》指明，大罪唯在虔诚忏悔并发誓再不重犯时，方能被恕饶。因此当圣训提到罪行被恕饶时，学者们认为它只对小罪而言。我亡父（祈求安拉慈悯他并光亮他的坟墓）说，因两种原因这些圣训都忽略了修饰词“小的”。首先，他说，真正的穆斯林不应该留大罪过。因当他犯一件大罪过时，在虔诚向安拉忏悔之前，他不会心静和安宁。第二，在这伟大尊贵的日日夜夜里，当真正的穆斯林向安拉祈求和崇拜

以希望获得回赐时，那么他会因自己的前罪而痛苦，并誓不重犯，这是忏悔的主要前提。在这些日日夜夜里，崇拜者确实因曾犯的大罪而忏悔（只留下小罪待恕饶）。然而，最好莫过于，在尊贵之夜来临时，他在口头忏悔之前，内心应充满为了得到饶恕的虔诚渴望，祈求安拉以其无限仁慈而原谅一切罪行。当你们祈求时，也别忘了我。

**圣训二：**艾乃斯-传述，“一次进入斋月时，安拉的使者\*说：“一个月份确实光临于你们，其中有一个夜晚优于一千个月。谁错过了这一夜，则他失去了其中的一切美德。唯有真正不幸运者才会失去它”（布哈里等圣训）

注释：谁怀疑失去或放弃了尊贵之夜的伟大慈悯的人是不幸的呢？有些人通年上夜班。为了安拉醒一个月而得到八十四年多的尔把代提的回赐，应该是很容易的事情！因缺乏兴趣，内心没有迫切感；假若那种兴趣是现成的，那么即便崇拜安拉一千个夜晚也非常容易。我们必须培养这种迫切感和期望。看看我们的至圣\*，他再三得到许诺，不用担心在后世中的处境，并得到了高品位的喜讯，然而人们仍然看到他夜复一夜地做“尔把代提”，以至于双脚都肿了。许多伊斯兰信士都以他为楷模。他们与我们一样，也是人类，谁也不能说我们不可能对崇拜有这种希望；这确实值得铭记在心。让我们看看伊斯兰优秀儿女们的事迹：

贤者欧麦尔一便是这种人，他礼完宵礼后，返回家并整夜礼拜，直到听到晨礼的唤礼。另一楷模是欧斯曼一，他白天封斋后，晚间除了在前三分之一略休息片刻外，整夜礼拜。众所周知，他惯于在一番拜功中诵完古兰经。在安萨里著的《信仰复兴》中，艾布·塔里布·满克提到，四十位再传弟子都惯于用礼宵礼时洗的小净礼晨礼。

扇代迪一是圣门弟子，他惯于整夜辗转不安而醒着，直到黎明，他说：“安拉啊！对地狱之火的害怕使我难以入睡。”艾斯外德·本·亚孜德一在斋月中，除了在昏礼和宵礼之间休息片刻外，整夜忙着做“尔把代提”。据说赛义德·本·穆撒伊布，在五十年间惯于用同一小净礼宵礼和晨礼。还有一个例子是斯莱·本·艾士亚目，在把整夜都用于崇拜安拉之后，他惯于在拂晓时说：“安拉啊！我没有资格向你祈求天园，我祈求你保佑我免受火狱之火。”

贤者嘎塔达一惯于在斋月中每三个夜晚诵完《古兰经》，在后十天他每夜诵《古兰经》一遍。众所周知，伊玛目艾布·哈乃菲十在四十年间用同一个净礼宵礼和第二天早晨的晨礼。当他的伙伴问到怎样获得这种力量时，他说：“这是对我以安拉的尊名向他做的一个特殊祈求的答复。”他仅在午后休息片刻，就此他说：“圣训教导我们这样做。”（换言之，即便是下午的稍息，他的举意也是遵圣行）。正是这位伊玛目艾布·哈乃菲在诵读《古兰经》



时哭泣以致于他的邻居也受感染。一次他整夜哭啼，再三地诵下述经文：“不，清算日是为他们许诺的时间，那时将很严厉。”

伊布拉欣·本·艾扎木甚至在斋月的日日夜夜中根本不睡觉。除此外，还有无数贤人都严格遵行《古兰经》中的命令：

“我造化精灵和人类，只为了他们崇拜我”（51：56）

生活在早期的这种典范很多。即便在今天，也有许多人用同样的奉献精神崇拜安拉。在这放荡和邪恶的时代里，也有尽力跟随安拉的使者\*的一些人的光辉事迹，他们不允许世俗追求或身体安舒妨碍之。安拉的使者\*说：安拉说：“阿丹的子孙啊！你们崇拜我吧！我将慈悯你们摆脱穷困，我将移去你们的贫困。否则，我将栽重你们的工作和责任，穷困和需要还围绕着你们”。我们总看到，有些人在无生计时，仍然只崇拜安拉，而无所它求。

**圣训三：**艾乃斯-传述，安拉的使者\*说：“在尊贵之夜，哲布莱莱+与一些天使来到人间，为那些站着或坐着崇拜和赞颂安拉的人祈求慈悯。然后在尔代那一天，安拉向（在创化阿丹时持异议的）天使们赞扬他们：“我的天使们啊！为尽职尽责的工人们准备的回赐是什么？”他们答复说：“我们的真主啊！他的报酬应完全得到”。为此，安拉说：“我的天使们啊！我的男女仆民们确实圆满完成了任务，此后他们前往“尔代”场地大声向我祈求。我以我的荣誉、伟大、慈悯和至高发誓，我肯定要应答这些人的祈求。”

此后安拉告诫人们说：“去吧！我原谅了你们的罪行，并以善行替代了你们的恶行”。这些人这样离开了尔代场地：罪过全被恕饶了”  
(米施卡提)

注释：这则圣训明确提到哲布莱依莱十和天使们下凡。阿布杜勒·嘎地尔·吉莱尼在他的书《ghunya》中引述的伊本·阿巴斯-传述的圣训阐明了这则圣训的内容：哲布来依莱十下凡后，命令天使们前往那些忙于祈求的人家中，向他们致安并与他们握手。天使们便散开去访问信士居住的每个住宅，无论大小、无论在丛林还是在船上，并与他们握手。然而他们不访问有狗或猪或因通奸而不清洁和挂着人或动物图象（或形象）的房子。仅因挂着人或动物的形象，穆斯林的房子便失去了天使们光临进入的慈悯，这是多么不幸啊！一张画像或许是家中的几个人挂的，其结果是整个房子失去了慈悯。

**圣训四：**阿绮舍一传述，安拉的使者\*说：“你们应在斋月的后十天的奇数晚间寻找尊贵之夜”（布哈里圣训）

注释：根据大多数宗教学者的主张，后十夜从第二十一夜开始；这不论斋月有二十九天或三十天。因此，人们应在斋月的第二十一、二十三、二十五、二十七和二十九晚间寻找尊贵之夜。

伊本·哈则木则持异议，他认为圣训中的单词“艾士拉”指数字十，因此上述计算唯在斋月有三十天时正确。然而当斋月只有二

十九天时（这时有发生），后十天将从第十九天开始，夜晚从第二十个夜晚开始。根据这种算法，奇数夜晚实际上是第二十、二十二、二十四、二十六、二十八。但是权威人士一致认为，安拉的使者\*寻尊贵之夜时，便去“依而提卡夫”（坐静），他从斋月的第二十个晚间开始。根据这种观点，他们认为最好在奇数夜中寻找尊贵之夜。

然而，人人都应把从第二十日开始的每个夜晚用于做尔把代提，这样，他保证获得斋月的慈悯。假若考虑到（要得到的）伟大回赐，虔诚地用十或十一个夜晚肯定不太困难。

**圣训五：**乌巴代·本·撒米提—传述，安拉的使者\*来告诉我们尊贵之夜（的确切日期）。很不幸，两个穆斯林正在争执，为此他说：“我来告诉你们尊贵之夜的时间，但是因你们有两个人在争执，确切的时间失去了；这或许对于你们更好。因此在第九、七和五个晚间寻之”（布哈里圣训）

注释：这则圣训提到了三件重要的事情。首先提到因争执，尊贵之夜的确切时间我们不知道。争论和争执总导致失去慈悯。安拉的使者\*曾问圣门弟子：“我能告诉你们比拜功、斋戒和施舍更好的行为吗？”圣门弟子说：“当然可以。”安拉的使者\*然后说：“你们应和平共处和相互善待，因你们的争执会毁灭信仰。”即正如剃头刀剃头发那样，争执也这样影响宗教。

别提世俗之人，连非常有教门和忙于孜克尔的人，也成争执和争吵的牺牲品，尽管至圣\*的训令，他们仍然顽固不化。我们在第一章读到，安拉的使者\*说，诽谤穆斯林确实是大罪，相当于最坏的高利贷。但是我们无视安拉及其使者\*的命令，中害穆斯林的名誉并没有戒除侮辱别人的行为。

《古兰经》说：“你们别相互争论，否则会失去勇气和分裂”  
(8: 46)

那些总找茬伤害或毁坏别人名誉和尊严的人该反思了，他们损人如损己。在安拉及其使者\*和群众看来，他们的卑鄙行径多么可耻！安拉的使者\*说，谁与穆斯林切断关系三天以上，并这样死了，他将直入火狱。另一则圣训表述，在周一和周四，人类的功行被带到安拉面前，安拉极其仁慈（因某些善行）地提供饶恕，但对异教徒和以物伴主者除外。至于争执而切断了友谊的人们，则奉到命令：“留下他们的事宜直到他们和解”。

另一则圣训表明，当把行为在周一和周四呈递给安拉时，那些忏悔者的悔过受承领；那些寻求谅解的人也得到了饶恕；至于那些相互争执的人，任其自然。一则圣训还告诉我们，在舍尔巴尼（伊历八月）十四的晚上（白拉特夜），安拉的仁慈和恕饶光临所有的受造物，两种人除外，其一是非信士，其二是相互怀恨的人。

另一则圣训叙述：“三种人的拜功连一步也不上升”，其中就有相互争执的人。

上述几段离开了主题。我的目的并非论述所有关于争执和争论的圣训。我引述其中一些旨在要你们提防这个罪过，我们总低估它，连我们认为高贵和正义的人也犯这种罪过。只有出于世俗事物或原因的仇恨时，这种争论用了苛薄语言并切断了关系，伊斯兰认为这是罪行和恶事。但因对方的恶行或宗教事务（他错了并受到了指责），与他切断关系是许可的。贤者伊本·欧麦尔—引述安拉的使者\*的言训时，他的儿子说了一些明显反对的话，其结果是伊本·欧麦尔—再没有与那个儿子说话。有关圣门弟子的这种故事很多。在我们自己的事务中，安拉是至知者和至慧者，唯他确知事务真相，他明知哪些关系因宗教而断，哪些关系因我们自己的荣誉、自满和尊严受到损害而断。

这则圣训要我们注意的第二点是，人们应自觉接受安拉治理万物的事实。例如，遗忘了尊贵之夜的确切时间似乎是一个极大损失，然而我们必须接受这个事实，因它来自于安拉。为此安拉的使者\*说：“这对于我们更好”。每个人都应思考之。安拉自始至终慈爱他的仆民。甚至当某人因恶行而蒙受巨大灾难、而他只向他的真主祈求并承认自己的无能时，这个灾难也被转化成好事的机因（赛白布）



针对我们不知尊贵之夜的确切时间，学者们提到了许多优点：

首先，假若我们知道慈悯之夜的确切时间，就会有许多人在其它夜晚根本不崇拜安拉。现在每个人必须在许多夜晚醒着做“尔把代提”，并希望每个夜晚都或许是这一夜。这样把更多夜晚用于崇拜安拉，为此而得到相应的回赐。

第二，我们许多人根本无法避免邪恶。尽管知道某一夜是尊贵之夜，而仍沉迷于罪恶是多么危险和不幸啊！一次，安拉的使者\*走进清真寺时，看到一圣门弟子在睡觉。他便对阿里-说：“把他叫醒去洗小净”。阿里一按指示做了并问安拉的使者\*：“安拉的使者\*啊！你总争先行善。你为何不叫醒他呢”？至圣\*答复说：“我担心他拒绝从命，拒绝我的命令是否认教门（库夫尔）；拒绝了你的命令不是库夫尔”。相似地，安拉仁慈地不希望穆斯林在明知尊贵之夜后仍沉迷于罪恶之中。

第三，假若我们知道这一夜，但因种种原因，或许在我们能力以内或许在能力之外，我们任这一夜自流而没有做尔把代提，那么很有可能不把斋月的剩余夜晚用于尔把代提，而现在许多人在不知道哪一夜是尊贵之夜的前提下，用一、二或三个夜晚做“尔把代提。”

第四，在寻找尊贵之夜时，做尔把代提度过的每个夜晚，都得到了应有的回赐。

第五，安拉向他的天使们高度评价了那些在斋月忙于尔把代提的信士们。现在有了得到安拉欣赏的更多机会，虽然他们有确切时间的模糊概念，但不知道哪一夜是尊贵之夜，他们仍然夜复一夜地致力于崇拜安拉。这是他们不确知尊贵之夜时的努力，假若他们确知了这一夜，他们还会百倍努力。

还有其它优点。安拉总保守一些秘密，如“伊斯米·阿则米”（安拉的尊名，假若我们以此祈求，他会应答）。相似地，在聚礼日的一些特殊时份做的祈求被应答，我们也不能完全肯定这个时间。

圣训提到的第三点是应在三个夜晚即第九、第七和第五个夜晚寻找尊贵之夜。参照其它圣训，我们得知这指斋月的后十个夜晚。在决定它们是哪些夜晚时，假若我们从第二十个夜晚向前数，那么这三个夜晚是第二十五，第二十七和第二十九；假若我们从第二十九倒数（斋月只有二十九天的情形下），这些夜晚应是第二十一、二十三和二十五；但是假若斋月有三十天，那么它们会是第二十二、第二十四和第二十六夜晚。从上我们可以看到，确切日期是多么模糊啊！事实上，学者们有大约五十种观点。因此一些学者说：“尊贵之夜不会年年都出现在同一夜晚，假若某年它出现在某一

夜，那么在来年，它会出现在另一夜。至圣\*有时命令圣门弟子在许多夜晚中寻找，然而有时他固定在几个夜晚中。

艾布·胡莱依莱一说，一次在与圣门弟子谈及尊贵之夜时，安拉的使者\*问：“今天是几号”？他们答复：“斋月第二十二天”。安拉的使者\*说：“在紧接今天的夜晚里寻找尊贵之夜。”

艾布·赞尔一说，他问安拉的使者\*尊贵之夜是否只在至圣\*时代出现。安拉的使者\*答复：“它将继续出现，直到清算日”。我然后问：“它在斋月的那一部分出现”？安拉的使者\*答复：“在前十天和后十天找它。”此后安拉的使者\*忙于其它工作。我等到了另一个机会问：“尊贵之夜出现在两个十天的那一部分？”安拉的使者\*破天荒地对我发怒，并说：“假若安拉意欲，难道他不告诉我们吗？在最后的七个夜晚寻之，再别多问”。在另一则圣训中，安拉的使者\*告诉一圣门弟子尊贵之夜在第二十三夜。伊本·阿巴斯—叙述：“一次我睡觉时，梦见有人对我说：‘起来，这是尊贵之夜。’我惊醒后奔向安拉的使者\*并看到他在礼拜，那是第二十三夜。”根据另一传述，第二十四夜是尊贵之夜。阿布顿拉·伊本·玛苏德一说：“谁在全年的夜晚都醒着礼拜，他能找到尊贵之夜”（换言之，这个慈悯之夜在移动，而并非固定在斋月）。当将这话告诉给乌拜伊·本·卡尔白一时，他说：“是的，伊本·玛苏德—的意思是人人都不应满足于醒一夜”。他以安拉发誓，尊贵之夜在第二十七

夜。这也是许多圣门弟子和再传弟子所持的观点。伊本·玛苏德和乌拜伊——实际指在所有夜晚都忙于尔把代提的人肯定知道哪一夜是尊贵之夜。伊玛目艾布·哈乃菲的著名观点是尊贵之夜在一年中移动，他的另一观点是它在斋月中移动。而他的著名弟子伊玛目穆罕默德和艾布·尤苏夫则主张这一夜被固定在斋月的某个夜晚（只是人们不知而已）。而沙菲学派主张它最可能出现在第二十一晚，伊玛目艾合买德和玛力克主张它在斋月的后十夜出现，年年移动而不固定。但是绝大多数学者认为尊贵之夜最有可能在斋月第二十七夜出现。

伊本·阿拉比一说：“以我之见，尊贵之夜出现在不同之夜最可信，因我在舍尔巴尼月遇见了它两次，一次在十五，另一次在十九；在斋月看到了两次，一次在十三，另一次在十八，并且我在斋月后十天的每个奇数夜晚都看到了它。因此，我肯定它在所有夜晚移动，但最有可能出现在斋月。”

德里的外力云拉相信尊贵之夜每年出现两次。一个尊贵之夜是安拉的命令被启示给了天使们的那一夜，也正是《古兰经》从受保护的仙牌被送到众天的那一夜。这一夜不只出现在斋月，而移动着，可能在任何夜晚出现。然而《古兰经》被启示的那一夜在斋月。第二个尊贵之夜是具有巨大精神价值的一夜，那时，天使们云集人间，而恶魔被驱回，那时所做的祈求受应答。这一夜只在斋月后

十天的奇数夜晚出现（外力云拉的这个观点也是我父亲最接受的观点）

无论有两个尊贵之夜还是一个尊贵之夜，事实仍是每个人都必须去寻找之，假若不在全年，那么至少在斋月。假若这也有困难，至少应在后十天。当这也似乎对我们太多时，那么至少在后十天的奇数夜晚。假若错过了其中几天，那么不应让第二十七夜付水东流。假若某人幸运地被赐予了这一夜，那么它会重于今世中的所有安舒和幸福。既使某人没有寻到尊贵之夜，那么他至少得到了做“尔把代提”的回赐。起码应尽力整年跟哲玛尔提完成昏礼和宵礼；因假若某一夜是尊贵之夜，这两者所得的回赐将多得多。当某人为了宗教事业而努力时，既使没有成功，他仍因这些努力而得到回赐，这是安拉的巨大慈悯。尽管如此，尽力服务于宗教事业的人是多么少啊！相反，在世俗事务中，当某人的努力毫无效果时，这些努力就是损失。而无数人仍不停地在那些无益的世俗追求中浪费时间、精力和财富，去追求不保障回赐或安慰的世俗事务。

**圣训六：**乌巴代·本·撒米特 -说，他向安拉的使者\*询问尊贵之夜的事宜。安拉的使者\*答复说：“它在斋月，在后十天，在奇数夜晚，即在斋月的第二十一、二十三、二十五、二十七、二十九或最后一夜。谁虔诚信仰并真正希望获得回赐地在这一夜站着做尔把代提，则他的前罪将被饶恕。这一夜的特征是明朗、安宁和光



亮，不热不冷而适中，月亮清亮，殒石不射恶魔；直到黎明。另一特征是在早晨，太阳没有光芒地升起，显得像一轮圆月。在那一天，安拉禁止恶魔与太阳一起升起。”（《艾合买德圣训》）

注释：这则圣训的部分内容已讨论过了。在此提到的尊贵之夜的一些特征是清楚的，不需阐述。除此外，还有其它特征，正如圣训所提的和有幸经历尊贵之夜的人所述的。然而，圣训提到的特别的征兆是太阳不射光芒地升起。其它特征不总出现。圣门弟子艾布代·本·艾毕·鲁巴白-说：“在第二十七晚，我尝到海水是甜的”。艾尤拜·本·哈里德说：“我曾用海水洗澡时，我尝到海水是甜的，那是第二十三夜晚”。一些长者写道，在尊贵之夜的傍晚，万物都叩拜安拉，树林平躺在地面，尔后复原；然而这些精神现象并非一般人所能见到的。

**圣训七：**阿绮舍-说：“安拉的使者\*啊！假若我寻见了尊贵之夜，我应做些什么祈求”！安拉的使者\*答复说：“安拉啊！你是恕饶罪行的真主，你乐于原谅，因此求你原谅我吧”（艾合麦德等圣训）

注释：这确实是一个概括性的祈求，每个人都祈求安拉以其无限仁慈原谅他的罪过。假若祈求得以满足，则通向后世的道路是安全的。还要奢望什么呢？伊玛目苏家扬·陶乌里总说，在这一夜祈求优于其它“尔把代提”。伊本·热折布说人们不应只忙于祈求，

也应做一些其它尔把代提如诵古兰经、礼拜和思过等等，后一种观点最正确，也更接近安拉的使者\*的训令。

## 依而提卡夫

“依而提卡夫”指举意在清真寺坐静。根据哈乃菲学派，它有三种类型：

**瓦直布“依而提卡夫”**（必须的依而提卡夫）：当某人使之成为自己的必定时，依而提卡夫即成为义务。如当某人向安拉发誓，假若安拉实现他的愿望，他将完成数天的依而提卡夫。在这种情况下，从他的愿望被兑现的时刻起，依而提卡夫即成了义务。或许某人仅发一个非条件性的誓言，这也使依而提卡夫数天成为他的瓦直布；从那一时刻起，这就成了他的义务。逊奈依而提卡夫：这是至圣\*的圣行。它意指在莱麦丹月份的后十天在清真寺坐静。

**副功依而提卡夫**：副功依而提卡夫没有时间和天数限制。一个人可在任何时候举意任何天、甚至终生坐静。而伊玛目艾布·哈尼法阐述依而提卡夫不能少于一整天；伊玛目穆罕默德阐述没有最短时间期限。“法特瓦”（宗教法学判定）证实了后面的观点。因此进入清真寺的人举意在清真寺所待的期间为“依而提卡夫”是可嘉行为；他做“尔把代提”时，也赢得了依而提卡夫的回赐。

### 依而提卡夫的目的和优越性

根据上述观点，进入清真寺加入哲玛尔提的每个人，在进入清真寺时，举意“依而提卡夫”是可取的，它意指只要忙于拜功、孜克尔、倾听讲演或劝戒，他也得到了依而提卡夫的回赐。我注意到我已故的父亲在进入清真寺时，总举意“依而提卡夫”。时而为教授和提醒同伴，他在举意时会提高音量。依阿提卡阿夫的回赐很大，这由至圣\*总履行依而提卡夫这一事实所证。在清真寺做依而提卡夫的人，正如到某地要求某事、直到满足才离开的人。有人来到我们门前乞求时，在要求得到满足之前拒绝离开。我相信即便铁公鸡也会拔毛。安拉多么仁慈！当有人坚持坐在他的门口时，他的愿望肯定会实现。Allaawa ibn Qayyim 这样解释依而提卡夫的重要性，真正目的是使心灵远离除安拉外的任何事务，使它接近安拉，形成与造化者之间的精神联系。为获得安拉的关注，思想、欲望、爱与专注都以安拉为中心；切断了与世俗的联系；建立了与安拉的联系，它将在坟墓中孤独时的唯一支柱。不难想象这样在坟墓中度过的欣喜！

在《Maraqiul Falaah》（法学书）中，作者写道，虔诚地做依而提卡夫是最佳善行之一。人们难以枚举他的伟大裨益。实际上，依而提卡夫驱使心灵只接近造化者，而灵魂实际就在他（安拉）的门阶上。在做依而提卡夫期间，即便睡觉，他仍处在为接近安拉而做的尔巴代提中。（根据圣训）安拉说：“凡靠近我一咋的人，近

他两咋，凡走着靠近我的人，我跑着靠近他”。而且，在依而提卡夫中，人在安拉的房子寻求避护，安全无比。

### 在哪儿完成“依而提卡夫？”

完成依而提卡夫的最好地方是麦加的禁寺。

其次是麦地那的圣寺，再次是耶路撒冷的远寺。然后是本城镇的大寺，离家最近的清真寺。伊玛目艾布·哈乃菲规定应在礼日常五拜的清真寺，而伊玛目艾布·尤素夫和伊玛目穆罕默德主张可在“沙里亚”承认的任何清真寺完成依而提卡夫。

**圣训一：**艾布·赛义德·胡德里传述，安拉的使者\*于莱麦丹月份的前十天在（清真寺内的）帐篷内做依而提卡夫。他尔后延伸至中十天。然后他从帐篷中伸出头，说：“的确，我在前十天做依而提卡夫寻求尊贵之夜，并为此延长了十天，然后我得知这一夜在最后的十天；因此与我同伴者应继续做“依而提卡夫”。我确实被显示了那一夜，但是我忘记了是哪一夜。那一夜之后的早晨，我的前额在泥土中为安拉叩头。因此在莱麦丹的后十夜寻找尊贵之夜，在奇数夜寻找”。艾布·赛义德说：“那一夜下雨，清真寺的屋顶漏雨，我看见安拉的使者\*在泥土中叩头，那是二十一夜后的早晨”（《米施卡提》）

**评注：**在莱麦丹做依而提卡夫是安拉的使者\*的圣行。他有时在清真寺待一整月，在他有生的最后一年中，他做了二十天依而提

卡夫。因他总是在莱麦丹的后十天坐静，学者们认为在此期间坐静是强调的圣行。

从上述圣训可推断出，做依而提卡夫旨在寻求尊贵之夜。哪种方式比无论醒着或睡觉都处在“尔巴代提”（如依而提卡夫）中更好呢？在依而提卡夫中，一个人免除了所有的日常工作，而全力于记念安拉和深思。

安拉的使者\*在整个莱麦丹做尔把代提，特别在后十天，他竭尽全力，他彻夜醒着并要求全家人醒着。阿绮舍 - 传述：“在莱麦丹后十天，安拉的使者\*系紧裤带，整夜醒着，并叫醒家人做尔把代提”。“系紧裤带”意指尽力做“尔把代提”或他完全避免了与妻子同床。

**圣训二：**伊本·阿巴斯传述，安拉的使者\*说：“做依而提卡夫的人摆脱了罪行，尽管他在清真寺内坐静，但他确实得到了行善者所得的报酬”（伊本·玛哲圣训）

（注意在清真寺坐静的人不能因世俗事宜而离开清真寺。他只在方便、大小净、外出参加聚礼时方可离开，此后必须返回）

评注：这则圣训指出了“依而提卡夫”的两个伟大裨益。

首先，避免了罪行。世界充满了诱惑，总使人们不自觉地陷入罪行之中。在尊贵的莱麦丹，犯罪确实是对我们的极大伤害。通过在清真寺坐静，人们可以完全摆脱犯罪的诱惑。



其次，当人在清真寺坐静时，他因不能做某些善行如参加葬礼、送葬和慰问病人等，其外在表现似乎并不优越。因此，根据这则圣训，人即便缺席，也因这些善行而受益。安拉的恩典多大啊！安拉的慈惠多么大啊！假若我们能理解和正确赏识这些能吸引安拉仁慈的恩典，该多好啊！但是我们却忽视了这点，并轻视“迪尼”（宗教）

**圣训三：**贤者伊本·阿巴斯 -传述，一次，他在圣寺做“依而提卡夫”时，有人来向他致安后坐下。伊本·阿巴斯对他说：“你似乎难受和遇到了麻烦”。这个人回答：“是的，安拉的使者\*叔父的儿子啊！我确实在尽义务时遇到了麻烦，我以这个贵重的安详地内的贵体（安拉的使者\*的坟墓）发誓，我无能完成这个义务”。伊本·阿巴斯 -问：“我能为你求情吗”？这个人答复说：“你若愿意，尽力而为”。伊本·阿巴斯穿上鞋并走出清真寺。见此情景，这个人说：“难道你忘了正在做依而提卡夫吗”？伊本·阿巴斯眼泪满眶地说：“没有，但这个坟墓中的尊贵之人说的话仍在我的耳边浮现：“出去帮助同胞们优于做依而提卡夫十年；凡做依而提卡夫一天的人（以此寻求安拉的喜悦），安拉将在他与火狱之间设置三个断层，每个断层的宽度大于天地之间的距离”（台勒厄卜圣训）。

评注：这则圣训阐明了两件事情。首先，我们从“依而提卡夫”的回赐得知，安拉在他与火狱之间设置了三个断层，每个断层的宽度大于天地间的距离。在《kashf ul ghummuh》（圣训集）书，作者叙述了一则圣训，安拉的使者\*说：“凡在莱麦丹后十天做依而提卡夫的人，将得到两次正朝和两次副朝的回赐；凡在昏礼到宵礼之间做依而提卡夫（礼拜和诵古兰经），不做它事的人，安拉将为他在天园中准备一住宅。”

为信士弟兄服务，得到优于十年依而提卡夫的回赐。因此，伊本·阿巴斯中断依而提卡夫；当然他以后会继续之。因此，我们再三受警告切防那些因受不公正待遇或迫害而心灵受到创伤的人向安拉的祈求。至圣\*任命某人为地方长官时，除劝告他外，总是警告他切防受迫害者（向安拉）的祈求。离开清真寺时，即便为了穆斯林同伴的事务，依而提卡夫已中断。当依而提卡夫是瓦直布时，必须重做。安拉的使者在依而提卡夫期间从未离开清真寺，除方便和小净外。至于伊本·阿巴斯离开清真寺去帮助朋友，是基于往事中的精神：在亚穆克战场中濒临死亡的战士拒绝喝水的自我牺牲精神，除非他的受伤战友得到水。另外，伊本·阿巴斯可能在做副功依而提卡夫，在这种情况下，中断是许可的。

**圣训四：**伊本·阿巴斯说，至圣\*说：“乐园在莱麦丹被装饰得芬芳。在这一年从头到尾，为迎接尊贵斋月而装饰它。当莱麦丹的

第一个夜晚来临时，一股微风从“阿勒世”下吹来。它叫“穆斯拉”（Mutheera）。它使乐园中的树叶沙沙作响并使门柄微颤，奏出一曲动人的旋律。乐园中的黑眸淑女们徐徐出现在乐园的阳台中央，并说：“谁祈求安拉命令我们与他结婚”？这些淑女们然后大声喊：“日孜洼呢啊！乐园的看守者，今夜是哪一夜”？他答复：“兰白可”（朝觐者的口号“我应召而来”），它确实是莱麦丹的第一夜，此时，乐园的众门向穆罕默德\*的翁麦中的斋戒者敞开。安拉的使者\*还说，安拉说：“日孜洼呢啊！为艾合麦德\*的翁麦中的斋戒者打开乐园的众门；天使们啊！关闭火狱的众门。哲布来依来啊！下临到地球并锁住所有逆抗的恶魔，链住他们并抛之于海洋中以使他们不做恶事去损坏我溺爱的穆罕默德\*的翁麦的斋戒”。安拉命令乐园中的一位天使在莱麦丹的每夜呼唤三次：“有祈求要我满足愿望的人吗？有向我忏悔并要我慈悯他的人吗？有祈求我饶恕他的人吗？有愿给财富不灭的独一者提供贷款的人吗？”

安拉的使者\*说：“在每天开斋时分，安拉赦免一千个因罪行而进火狱的人。在最后一夜，他释放的人数多于他之前释放的人数之和。在尊贵之夜，安拉命令哲布来依来和天使们下凡。他们扛下一面绿旗，并固定在克尔白顶上。哲布来依来有一百个翅膀，在那夜只展开两个便从东复盖到西。。哲布来依来然后让天使们到四面八方他们看到的礼拜或赞颂安拉的人致安和握手，并为他们的

祈求念“阿米乃”。到黎明时分，哲布来依来喊道：“回吧！安拉的天使们”。天使们问：“哲布来依来啊！安拉如何对待艾合麦德\*翁麦中的诚实者的要求”？哲布来依来回答：“安拉宽恕了他们，但对四种人除外”。圣门弟子问：“安拉的使者\*啊！他们是哪些人”？安拉的使者\*回答：“他们是那些酗酒者、逆抗父母者、切断近亲关系者和恶待对同伴的人。”

尔都勒费特尔夜（开斋节前夜，被称作“来依来土勒扎阿仪则”即颁奖之夜）来临，在尔代早晨，安拉令众天使下凡，他们便奉命到大街小巷，用除人和镇尼外都能听到的声音呼唤：“穆罕默德\*的翁麦啊！从家中出来趋向主吧！他高贵荣耀，他慷慨供给并恕饶大罪”。当他们去礼尔代拜时，安拉对天使们说：“这些尽职尽责的佣人得到的回赐是什么？”众天使回答说：“我的主和掌管者啊！他应得到全部劳动的报酬，这是他的权力”。安拉说：“众天使啊！我请你们见证，他们为我在莱麦丹封斋，他们夜间站在我面前礼拜，我把我的喜悦做为对他们的回赐并饶恕他们。我的仆民啊！现在你们向我要求吧！我以我的荣耀和伟大发誓，今天在场的人，谁向我祈求后世需要，我将应答他；你们要求今世需要的，我将提供给你们优越的。依我的荣誉发誓，只要你们服从我的命令，我将遮盖你们的缺点。以我的荣誉和伟大发誓，我不会让你们在罪



人和非信士面前丢脸。回去吧，你们被赦免了。你们确实令我喜悦，我也喜悦你们。”

天使们看到在尔代赐给穆罕默德\*翁麦的这种伟大回赐后，非常欢乐和高兴（安拉啊！求你使我们也成为幸运者，阿米乃）（台勒厄卜圣训）

评注：本书前面已经涉及到了这则长圣训的大多数内容。仍需注意几点。少数人失去了莱麦丹的慈悯并确实不幸到与尔代无缘。他们中有自相残杀者和争执者，有反抗父母者。请问他们：“你们惹怒了安拉，你们有其它避护吗”？我们深感悲哀，因一些世俗利益或荣誉，你们受到安拉使者\*和哲布来依来指责，同时又在安拉的赦免之外。你们或许获得了临时胜利（对敌手）并搞到了世俗荣誉，但当安拉的使者\*指责你时，这些短暂收益将无益于你，正如哲布来依来证实，你被安拉的饶恕和仁慈所拒绝。我请求你，亲爱的兄弟姊妹，想想你们的处境并停止你们争执吧！在今天，忏悔仍然来得及。明天，你将站在一位法官面前，那时，官衔、荣誉、地位或财富都无益于你；在这个法官面前，唯有你的工作算数，他注重你的工作。安拉会原谅我们的失误，只要我们保持与他的关系；但是没有相当的惩罚，他不会恕饶我们与同伴之间的恶行。

安拉的使者\*说：“我的翁麦中的破产者将在清算日带着拜功、斋戒和施舍出现，但是他诅咒、错误指责和伤害过他人，这些受害



者将起诉他。作为惩罚，他的善行将被移给受害者。当其善行被用完时，他们的罪行将负在他上；因这种负担，他将进入火狱。他尽管有许多善行，但仍处在极其悲哀之中（安拉啊！从这些不幸中拯救我们吧）<sup>1</sup>

在此要强调饶恕借以来临的机会和行为。为何要再三赐予饶恕呢？。换言之，一旦某人被赦免，他就无罪了，为何还要给予饶恕呢？答复是当饶恕提供给有罪行之人时，这些罪行被抹掉，但是假若他没有罪行，那么安拉的仁慈和荣耀降临于他。另一个有趣点是，安拉再三要求天使们见证他的赦免令。其原因是在“给亚麦”（清算日）清算时，诸事根据证人的证实而判定。因此使者们应带来证人作证他是否传达了启示。因此使者\*总说：“你们确被问及我（的使命），因此作证我传达了启示。”

我们在《布哈里圣训经》中读到一则圣训：“在清算日，努合十将受召：“你合理地传达信息了吗”？他将回答：“是的，我传达了”。然后他的族人受问：“他传达我的命令了吗”？他们将回答：“没有。既没有报喜讯的人、也没有警告者来到我们这里”。安拉要求努合十带来证人。他将请求穆罕默德\*的翁麦作证。这个翁麦将应召前去作证。在这则圣训的其它地方，这个翁麦被反问：“你们怎样知道努合十确实传达了安拉的命令，那时你们并不在

场”。他们将答复：“我们的至圣\*告诉了我们；启示给他的真正经典告诉了我们”。所有使者的翁麦都以相同方式受到询问。

古兰经指出：“我这样使你们成为公正的翁麦，以使你们见证整个人类。”

伊玛目拉阿兹写道，在清算日，应有四种证人作证：

一是天使们。《古兰经》指出：

“每个人都要来，我们的天使将为每个人作证”（50：21。（

“他不说则已，（一说）他旁边的两位天使准备（记录）”（50：

18）

“确实，你们有高贵和记录的监视者，他们知道你们的行为”

（82：10-12）

二是使者们。《古兰经》指出：

“当我在他们中间时，我就是他们的证人”（5：117）

“当我要召见每个民族的证人时，（圣人啊！）你做这些民族的证人，怎么样”（4：41）？

三是穆罕默德\*的翁麦。下述经文指它：

“使者们为你们作证，你们为世人作证”（22：78）

四是人体的肢体。《古兰经》这样表述：

“那天，我将封闭他们的口；但是他们的手将向我发言，他们的脚将作证他们的行为”（36：65）

讨论的最后一则圣训也带来了喜讯。安拉说他不会让奉职的仆民在非信士和作恶者面前丢脸和低下。他将隐藏他们的缺点而不展示给别人，难道这不是对他们的极大恩典吗？

阿布杜拉·伊本·乌默尔 - 传述，安拉的使者\*说：“在清算日，安拉召见信士并降下幕帐，以防别人看见；安拉然后提到他的恶行和罪恶，他也承认之。见到罪行如此之多，他失望之极”。但安拉说：“在尘世我掩护了你的缺点，今天我还要掩护之并饶恕你”。此后，便把善行记录本递给了他。

其它圣训也佐证顺从安拉和取悦他的人将被原谅。因此我们不应于行善者吹毛求疵，不能因他们的缺点而鄙视和攻击之，以免因背谈和耻笑那些以独特方式寻求安拉喜悦的人，而成为真正的亏损者。安拉因他们的善行的慈悯恕饶了他们；我们因背谈、嘲笑和诅咒他们而自亏。祈求安拉以其仁慈原谅我们。圣训指出，尔代前夜被称作赐赏之夜，当安拉在这一夜给他的仆人们回赐时，他们也应重视之。当宣布来日是尔代时，我们大多数人（含优秀穆斯林）因莱麦丹的疲劳而在那夜休息和睡觉，然而这也是有价值之夜，应在“尔把代提”中渡过。安拉的使者\*说：“凡在尔代前夜为获取回赐而醒着做“尔把代提”的人，在众心灵萎缩的那天，他的心不会死去”。在此意指当恶魔控制每个人时，他的心仍活着（防止恶

魔)。它也许意指号角吹响，宣布清算日的那天，他的灵魂不会失去知觉。

安拉的使者\*说：“凡为拜功(尔把代提)而在下述夜间醒着的人将进乐园：抬勒伟牙夜（罕志月七日后的夜晚）、阿拉法夜（罕志月八日后的夜晚）、乃合勒夜（罕志月九日后的夜晚）、两个尔代前夜及沙厄班十五前夜。”

伊斯兰法学家写道，在两个尔代的前夜做拜功（尔把代提）是穆斯特罕布。伊玛目沙菲说，在主麻夜（紧跟周四的夜间）、两个尔代的前夜、沙厄班十五的前夜所做的祈求受应答。有些教律学家说，因主麻之夜特别贵重，人们应把莱麦丹月份的这个夜晚用于尔把代提。也有些圣训禁止我们只用这几夜做尔把代提；最好也用其它一两夜。

